DEUTSCHE BÜHNE UNGARN

View in browser

Ein richtig bunter Blumenstrauß im Repertoire
- Trommelwirbel für...-

Trommewirbel für unseren Spielplan im Mai, der frisch und bunt ist wie der Frühling!

Es warten nicht nur Premieren und Festivals auf unsere Theaterfans, sondern auch alte Publikumslieblinge:
Anfang Mai starten wir mit der neuen Commedia d'ell arte „**Bezahlt wird nicht!**“, direkt gefolgt vom **Theatertreffen Weöres Sándor** für theaterbegeisterte Kinder. Mitte des Monats erwarten wir Sie mit einem Glas Wein zu „**Der Gott der Reben**“ im Theater. Wer Lust auf ein außergewöhnliches Theatererlebnis und einen Spaziergang durch Szekszárd hat, dem empfehlen wir unseren Audio-Spaziergang „**Schweres Gepäck**“.

Doch zuerst möchten wir allen Müttern danken: Danke, dass es euch gibt!

Ihr DBU-Team

Mutter

Wenn ich von Gram beladen bin
und alles weicht von mir,
eil' ich in meinem trüben Sinn
mein Mütterlein zu dir.
Wenn sonst schon jeder Trost versagt,
mein Hoffnungsstab zerbricht,
am Herzen Gram und Kummer nagt,
verläßt du mich doch nicht.

Du bleibst es, der ich noch vertrau,
der ich noch klagen kann.
Wenn ich dir tief ins Auge schau,
nimmst du dich meiner an.
Dann komm ich Gute hin zu dir
und klag dir meinen Schmerz,
ich weiß gewiss, du öffnest mir
dein treues, mildes Herz.

Dir sing getrost ich in den Schoß
und weiß dann, wer mich liebt,
Denn keine Schuldd ist nicht so groß,
die nicht dein Herz vergibt.

Georg Fath

Karten und Reservierungen

Normalpreis: 2.000 Ft
Kinder (bis 12 Jahren)**: 1.000 Ft**
Aufführungen im Theater am Bethlen Platz: 3.500 Ft

Gruppenrabatte möglich nach individueller Absprache.

Reservierung: per Mail unter info@dbu.hu oder tickets@dbu.hu, oder telefonisch unter: **+36 74/316-533**

Aktuelles an der DBU

PREMIERE
“Bezahlt wird

nicht”

"Bezahlt wird nicht!" lautet der Schlachtruf von Antonia und anderen im Supermarkt, da sie sich aufgrund von Preissteigerungen die Lebensmittel nicht mehr leisten können.
Zuhause angekommen **muss die geklaute Ware** allerdings vor Antonias gesetzestreuen Mann Giovanni **versteckt werden.**
Und nicht nur vor ihm, auch **die Polizei ist auf der Suche** nach dem Diebesgut. Doch nur wohin mit all den Sachen? **Da hat Antonia eine rettende Idee**, die alle Beteiligten in ein verrücktes Verwechslungsspiel katapultiert.

Die berühmte moderne Comedia dell'arte von Nobelpreisträger Dario Fo und Franca Rame ist eine verrückte Satire über die Auswüchse der Marktwirtschaft und strotzt vor **Witz, Ideenreichtum**, einer **Portion Keckheit** und einer **Menge Spaß**.

Für die **Vorstellungen am 6. Mai 2022** gibt es noch **wenige Karten!**

Deutschsprachige Vorstellung mit ungarischen Untertiteln

Jobangebote

Werde Teil des DBU-Teams!

Ab der neuen Spielzeit 2022|23 erweitern wir unser Ensemble um **zwei** weitere **Schauspieler.**

Weiter

Großer Erfolg beim deutschsprachigen Theatertreffen der Gymnasien

Zum 26. Mal veranstaltete die Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen das landesweite, deutschsprachige Theatertreffen der Gymnasien zum dritten Mal war die DBU Gastgeberin der Veranstaltung.

Dieses Jahr präsentierten drei Amateur-Ensembles ihr Talent:
Die **Junge DBU** (der hauseigene Spielclub des Theaters, unter der Leitung von Rebekka Bareith) machte den Anfang mit einer Adaption von „**Die Konferenz der Tiere**“ nach Erich Kästner. Es folgte das Stück „**Diebstahl im Hotel**“ von **PaThalia**, dem Ensemble des Friedrich Schiller Gymnasiums in Werischwar, unter der Leitung von Eva Priegl. Den Abschluss machte die Gruppe von Fanni Örkényi, **Kulturelle Offensive** vom Deutschen Nationalitätengymnasium Budapest, die ihre Produktion „**In einem Boot**“ mitbrachten.

Nach einem gemeinsamen Mittagessen und der Auswertung der Jury, hatten die Gruppen die Möglichkeit, einer offene Probe der neuen Produktion „**Bezahlt wird nicht!**“ beizuwohnen.

Weitere Informationen zu der Veranstaltung unter:

zentrum.hu
dbu.hu

Kindertheatertreffen Weöres Sándor

Erstmals bietet die DBU ein Heim für Regionalrunde des Kindertheatertreffens Weörös Sándor. **5 Theatergruppen** aus Szekszárd und dem Komitat Tolnau treffen sich am **7. Mai auf der Bühne der DBU** und präsentieren sich gegenseitig die Produktionen, die sie im vergangenen Schuljahr erarbeitet haben.

Weitere Informationen unter
www.drama.hu

Facebook-Veranstalltung

DBU Angebote

PUBLIKUMSLIEBLING:
Der Gott der Reben wieder im Repertoire

Zwei frisch verliebte, **deutsche Touristen verpassen die Abfahrt des letzten Busses** und sind nun im Keller des Weingottes Bacchus eingesperrt.

Natürlich kommt es dabei zu einem offenen Meinungsaustausch, der auch vor aktuellen Themen nicht Halt macht.
Genießen Sie neben **einem Glas Wein** ein **musikalisches Vergnügen** mit **Live-Musik und bekannten Popschlagern rund um das Thema Wein**.

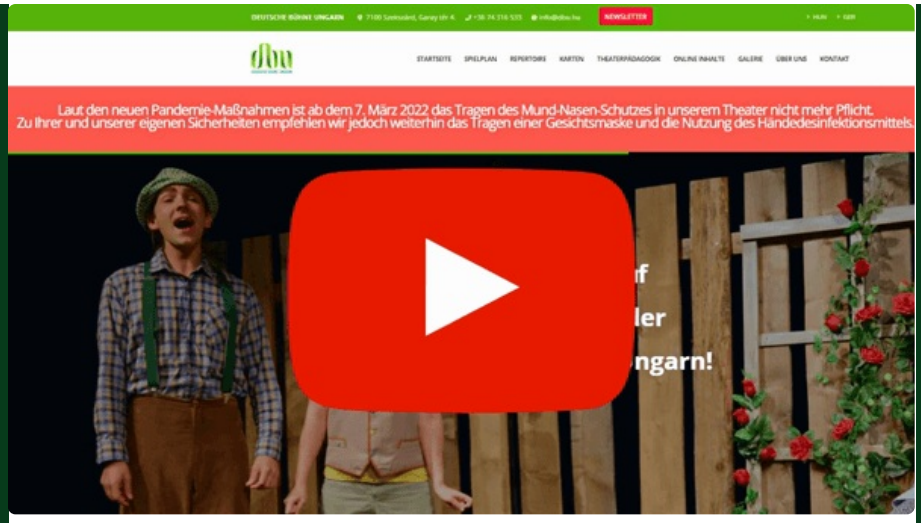
Deutschsprachige Vorstellung mit ungarischen Untertiteln.

Weiter

Geschenkidee:
Theater zum Schuljahresabschluss

Auch im Mai sind wir landesweit mit unseren Produktionen unterwegs. Besonders unsere TaschenTheaterstücke sind beliebt für Gastspiele, da sie beinahe überall aufführbar sind!

Suchen Sie noch nach einer schönen Veranstaltung für den Schuljahresabschluss? Wie wäre es mit einem Gastspiel in Ihrer Institution? Wie Sie uns buchen können, erfahren Sie in diesem kleinen Video:



Perfektes Geschenk für die Schulklasse zum Schuljahresende

Der kleine Prinz

Der Klassiker von Exupéry erzählt die Geschichte eines kleinen Prinzen, der seiner Reise Freundschaft und Menschlichkeit erlebt.

Empfohlen für Jugendliche ab 10 Jahren.
Für die Vorstellungen am **30. Mai** (12:00 Uhr) und am **31. Mai** (11:00 Uhr) gibt es noch Karten.

Zweisprachige Vorstellung mit Untertiteln

“Der Räuber Hotzenplotz” kehrt zurück

Das **unterhaltsame und lustige Märchen** für Kinder ab 5 Jahren ist im Mai wieder für euch an der DBU.

Für die Vorstellungen **am 17. und 18. Mai** (jeweils 10:00 Uhr und 13:00 Uhr) gibt es noch Karten.

Zweisprachige Vorstellung

Scherbenpark

Sascha lebt mit ihren beiden Geschwistern in der Hochhaussiedlung Scherbenpark.

Sie ist **klug, ehrgeizig** und hat einen Traum: **sie möchte ihren Stiefvater Vadim umbringen**, nachdem der wegen Moders an ihrer Mutter im Gefängnis sitzt.

Monodrama für Jugendliche ab 14 Jahren.
Deutschsprachige Vorstellung mit

ungarischen Untertiteln.

Der Vorstellung (60 Minuten) folgt ein Gespräch (30 Minuten).

Schweres Gepäck

Der **Audio-Spaziergang** erzählt anhand von mehreren Figuren über einschneidende Momente im Leben der Ungarndeutschen: von der Volkszählung 1941 bis zur **Aussiedlung 1946**, von den unterschiedlichen Haltungen und Gefühlen innerhalb einer ungarndeutschen Familie, von Erinnerungen und vom Ankommen in Deutschland.

Schweres Gepäck **basiert auf historischen Quellen** sowie auf **Gesprächen** mit aus Ungarn Vertriebenen und deren Nachfahren.

Mit ungarischen Untertiteln.

Karten

Ausblick in den Juni:

Im Juni geben wir noch einmal alles, **bevor** wir uns in die **Sommerpause** verabschieden!

Eine letzte Premiere, ein literarischer Abend, wartet auf Sie, und für unser junges Publikum tourt der **Räuber Hotzenplotz** durch Ungarn, und aufgrund der großen Nachfrage macht er sogar **viermal in Budapest** Halt!

Haben Sie auch Lust deutsches Theater in ihrer Stadt oder Gemeinde zu sehen?
Treten Sie mit uns in Kontakt: info@dbu.hu

Reservieren Sie jetzt unter tickets@dbu.hu,

oder telefonisch unter: **+36 74/316-533**

Weiterhin im Repertoire

OUT! - Gefangen im Netz

Vicky hat gerade die Schule gewechselt. Sie tritt in ihrer neuen Klasse selbstbewusst auf, redet gerne Klartext und eckt damit bei ihren Mitschülern an. Diese versuchen sie scharf in ihre Schranken zu weisen, damit Vicky sich der Klassenhierarchie unterordnet. Leider entsteht dadurch eine Spirale aus Gewalt, Hilflosigkeit und Ausgrenzung. Irgendwann blickt keiner mehr durch und die Situation explodiert. Vickys Schwester lebt in Ungarn und möchte ihr helfen, diesem Teufelskreis zu entkommen. Sie hat eine Idee.

Weiter

Der Rattenfänger von Hameln

In Hameln sind die Ratten los! Sie fressen alle Nahrungsvorräte auf und verbreiten Unruhe und Unwohlsein. Die Menschen der deutschen Stadt versuchen mit allen Mitteln die Nager zu vertreiben doch alles vergeblich.
Da kommt zum Glück der Rattenfänger Clemens vorbei und hat eine passende Lösung parat.

Nach erfolgreicher Arbeit will der Bürgermeister den Rattenfänger aber doch nicht bezahlen. Das lässt sich Clemens nicht gefallen und bringt alle Ratten in die Stadt zurück...

Weiter

Aufgrund der Pandemie müssen wir unser Programm leider manchmal umplanen.
Wir bitten um Ihr Verständnis.

Für weitere Fragen

Allgemeine Informationen: info@dbu.hu
Workshops und Theaterpädagogik an der DBU: theaterpaed@dbu.hu
Karten und Reservierungen: tickets@dbu.hu

Unterstützen Sie unsere Onlineprojekte!
UniCredit Bank: 10918001-00000129-08870001

FUN FACT

Wussten Sie, dass...

...dass unsere Produktion "Schweres Gepäck" auf wahren Begebenheiten basiert?

Schweres Gepäck basiert auf historischen Quellen sowie auf **Gesprächen mit aus Ungarn Vertriebenen und deren Nachfahren.**

Die in den Szenen geschilderten Ereignisse haben alle einen realen Hintergrund, wurden aber für das Theater weiterentwickelt, verfremdet und

fiktionalisiert.

Repertoárunk színes, mint egy virágcsokor!
- Dobpergéssel köszöntsük a... -

Dobpergéssel köszöntsük a májust! Programunk olyan színes akár a tavasz!

Nemcsak premierrel és fesztiválokkal várjuk rajongóinkat, hanem néhány régi közönség-kedvenccel is:
A májust rögtön egy premierrel kezdjük, a “**Nem fizetünk!**” című modern commedia d’ell arte-val. Ezt követi közvetlenül a **Weöres Sándor Gyermekszínjátszó Találkozó** Tolna megyei fordulója a színházszerető gyermekek számára. A hónap közepén egy pohár bor kíséretében várjuk Önöket “**A szőlőtőkék Istene**” című előadásunkra. Aki rendhagyó színházi élményhez érez kedvet egy séta keretében Szekszárd belvárosán keresztül, azt szeretettel várjuk a “**Nehéz csomag**” című audio sétánkra.

De mindezek előtt hadd köszöntsük az Anyukákat: Köszönjük, hogy vagytok nekünk!

A DBU csapata

Mutter

Wenn ich von Gram beladen bin
und alles weicht von mir,
eil' ich in meinem trüben Sinn
mein Mütterlein zu dir.
Wenn sonst schon jeder Trost versagt,
mein Hoffnungsstab zerbricht,
am Herzen Gram und Kummer nagt,
verläßt du mich doch nicht.

Du bleibst es, der ich noch vertrau,
der ich noch klagen kann.
Wenn ich dir tief ins Auge schau,
nimmst du dich meiner an.
Dann komm ich Gute hin zu dir
und klag dir meinen Schmerz,
ich weiß gewiss, du öffnest mir
dein treues, mildes Herz.

Dir sing getrost ich in den Schoß
und weiß dann, wer mich liebt,
Denn keine Schuldd ist nicht so groß,
die nicht dein Herz vergibt.

Georg Fath

Jegyek és foglalások

Teljes árú: 2.000 Ft
Gyermek (12 éves korig)**: 1.000 Ft**
Bethlen Téri Színházi előadásaink: 3.500 Ft

Csoportos foglalás esetén egyedi kedvezményre van lehetőség.

Foglalás: info@dbu.hu, tickets@dbu.hu címeken vagy a **+36 74/316-533** telefonszámon.

Tájelőadás esetén az ár egyéni árajánlat alapján.

DBU Hírek

BEMUTATÓ: “Nem fizetünk”

Nem fizetünk! Így hangzik Antónia és a többiek mottója a szupermarketben, mikor a folyamatosan dráguló élelmiszerárak miatt azokat már nem tudják megengedni maguknak.

Mikor hazaér Antóniának **el kell rejtenie a lopott holmit** szabálykövető férje, Giovanni elől. És nem csak előle, hisz a **rendőrség is nagy erőkkel keresi a lopott árucikkeket.**

De hová is rejtse el őket? **Ekkor Antóniának mentő ötlete támad**, ami az érintetteket egy zavaros, szerepváltó játékba katapultálja.

A Nobel-díjas Dariao Fo és Franca Rame modern Comedia dell'arte-ja egy szatíra, mely a piacgazdaság visszás helyzetének bemutatása mellett tele van **humorral, ötletességgel, hetykeséggel** és egy nagy adag **jókedvvel**.

A **május 5**-i bemutatóra már **csak kevés jegy maradt**!

Német nyelvű előadás magyar felirattal

Álláslehetőségek

Legyél te is a DBU-csapat tagja!

A 2022-23-as évadtól **két** újabb **színésszel** bővül a társulat, akiket még keresünk.

Tovább

Nagy siker a Német nyelvű Gimnáziumok Színházi Találkozóján

26. Alkalommal rendezte meg a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata a Németnyelvű Gimnáziumok Országos Színházi Találkozóját, melynek a DBU idén 3. alkalommal volt vendéglátója. Idén három diákszínjátszó csoport mutatta be előadásait.

Az **IfjúDBU** (a DBU saját színjátszó csoportja, Bareith Rebekka vezetésével) kezdte a sort Erich Kästner "**Az állatok konferenciája**" című művének színpadi adaptációjával. Aztán a "**Lopás a hotelben**" című darab kötetkezett a **PaThalia**, a vörösvári Friedrich Schiller Gimnázium csapatától, Priegl Éva vezetésével. A sort a **Kulturelle Offensive** csapata zárta a Német Nemzetiségi Gimnáziumból, Örkényi Fanni vezetésével. Produkciójuk címe "**Egy csónakban**", mely Korb Angéla Szegregáció című novellájának színpadi adaptációja.

Egy közös ebéd után a zsűri értékelte az előadásokat, majd a csapatok részt vehettek a DBU készülő produkciójának nyílt próbáján, "**Nem fizetünk!**" címmel.

További információk a rendezvénnyel kapcsolatban:
Zentrum.hu
Dbu.hu

Weöres Sándor Országos Gyermekszínjátszó Találkozó

Első alkalommal ad otthont a DBU a Weöres Sándor Országos Gyermekszínjátszó Találkozó Tolna Megyei fordulójának. **5 színjátszó csoport** jelentkezett a **május 7-én megrendezésre kerülő találkozóra**, hogy bemutassák egymásnak és a zsűrinek a tanév alatt létrehozott előadásaikat.

További információk:
www.drama.hu

Facebook esemény

A DBU kínálata

Ismét repertoáron egy közönségkedvenc: A SZŐLŐTŐKÉK ISTENE

Két szerelmes **német turista** a bortól megrészegülve a bor istenének - Bacchusnak - pincéjében felejti magát. Így **lekésik a buszt**, ami Németországba vinné őket.

A pincében nyílt véleményüköztetésekre is sor kerül, melyben előkerülnek korunk aktualitásai is. Egy **pohár borral** a kezében legyen ön is részese ennek az **élőzenés utazásnak a bor története körül**, melyben sok **ismert sláger** is felcsendül.

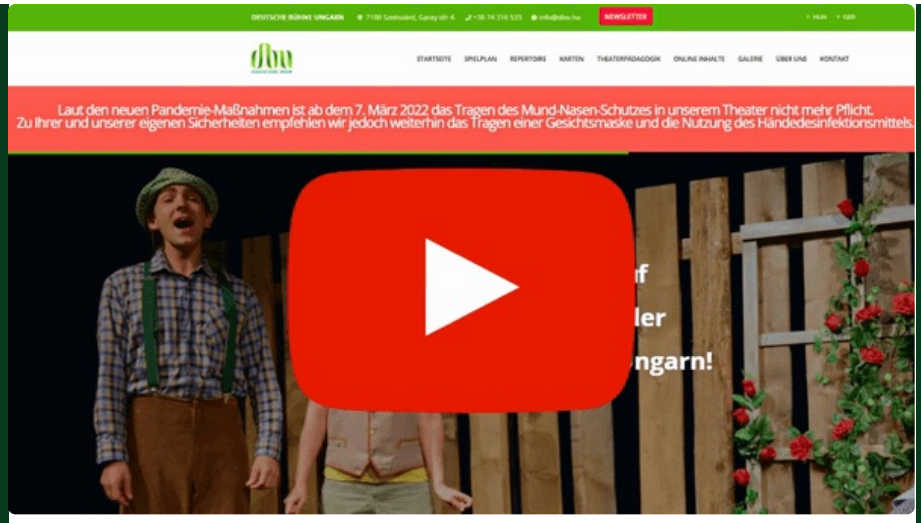
Német nyelvű előadás magyar felirattal.

További információ

Ajándékötlet: Színház a tanév végére

Májusban is úton vagyunk az országban az előadásainkkal. Különösen a zsebszínházi mesékből van sok tájelőadás, mivel szinte bárhol játszhatóak.

A tanév végére még keres egy jó programlehetőséget? Mit szólna egy tájelőadáshoz az Önök intézményében? Hogyan tud előadást rendelni? Nézze meg a videót:



Der kleine Prinz

Exupéry klasszikusa a kis herceg történetét meséli el, ami barátságról és emberségről szól.

Az előadást 10 éves kortól ajánljuk.

A **május 30**-i (12:00 óra) és **31**-i (11:00 óra) előadásokra jegyek már csak korlátozott számban kaphatóak.

Kétnyelvű előadás magyar felirattal.

“Torzonborz, a rabló” visszatér

A **szórakoztató és vidám mese** májusban ismét látható aa DBU-ban.

A **május 17-re és 18-ra** (mindkét nap 10:00 és 13:00 órakor) vannak még szabad helyek.

Kétnyelvű előadás

(*Az előadást 5 éves kortól ajánljuk.*)

Scherbenpark

Sascha két testvérével a Scherbenpark nevű lakótelepen él. Okos, ambiciózus és van egy álma: **meg akarja ölni a mostohaapját**, Vadimot, aki börtönben ül Sascha anyjának meggyilkolása miatt.

Monodráma 14 éves kortól.

Német nyelvű előadás magyar felirattal
Az előadást (60 perc) feldolgozó foglalkozás (30 perc) követi.

Nehéz csomag

Der **Audio-Spaziergang** erzählt anhand von mehreren Figuren über einschneidende Momente im Leben

der Ungarndeutschen: von der Volkszählung 1941 bis zur **Aussiedlung 1946**, von den unterschiedlichen Haltungen und Gefühlen innerhalb einer ungarndeutschen Familie, von Erinnerungen und vom Ankommen in Deutschland.

Schweres Gepäck **basiert auf historischen Quellen** sowie auf **Gesprächen** mit aus Ungarn Vertriebenen und deren Nachfahren.

Mit ungarischen Untertiteln.

Jegyek

Kitekintés júniusra:

Júniusban mégegyszer mindent beleadunk a nyáriszünet előtt!

Még egy premier, egy irodalmi est vár Önökre, valamint fiatal közönségünk igényeit kielégítve országos turnéra indul Torzonborz, a rabló című előadásunk, mely a nagy érdeklődésére való tekintettel négyszer is látható lesz Budapesten!

Szívesen látjuk Önt szekszárdi és tájelőadásainkon egyaránt!

Szeretne német nyelvű színházi előadást látni a saját városában, közösségében is? Vegye fel velünk a kapcsolatot az info@dbu.hu címen.

Foglaljon most a tickets@dbu.hu címeken,

vagy a **+36 74/316-533** telefonszámon.

Továbbra is műsoron

OUT! - A net fogságában

Vicky nemrég iskolát váltott Németországban. Új osztályában a szókimondó lány magabiztosan lép fel, ami többször feszültséget szül.

A Hamelni patkányfogó

Elszabadultak a patkányok Hameln – ben! Felfalják az élelmiszerkészleteket, és terjesztik a nyugtalanságot és a rosszullétet. Az

Osztálytársai megpróbálják Vicky-t arra kényszeríteni, hogy betagozódjon az osztály hierarchiájába. Ennek következtében elindul egy erőszakból, kiszolgáltatottságból és kirekesztésből álló ördögi kör, mely az új lány helyzetének teljes ellehetetlenüléséhez vezet. Vicky nővére Magyarországon él. Célja, hogy a húgát kisegítse a reménytelen élethelyzetéből, és ehhez születik egy terve.

Tovább

emberek a német városban, különféle eszközökkel próbálják elűzni a rágcsálókat - de mindez hiába.

Szerencsére megérkezik a városba Clemens, a patkányfogó, segít.

De a sikeresen elvégzett munka után, a polgármester mégsem akarja kifizetni a patkányfogót. Ez azonban nem tetszik neki, és az összes patkányt visszahívja a városba....

Tovább

A pandémiás helyzetből kifolyólag előfordulhat,
hogy műsortervünket meg kell változtatnunk.
Az ebből fakadó esetleges kellemetlenségekért elnézésüket kérjük.

Megértésüket köszönjük!

További információ

Általános információ: info@dbu.hu
Színházpedagógia és workshopok: theaterpaed@dbu.hu
Jegyek és foglalások: tickets@dbu.hu

Támogassa online projekteinket!
UniCredit Bank: 10918001-00000129-08870001

FUN FACT

Tudta...

...hogy Nehéz csomag című darabunk igaz történeteken alapszik?

A **Nehéz csomag** történelmi forrásokból valamint a Magyarországról kitelepített németekkel és leszármazottaikkal folytatott beszélgetésekből táplálkozik.

A jelenetekben **bemutatott események a valóságon alapszanak** ugyan, de azokat az alkotók a színházi előadás számára továbbgondolták és fikcionalizálták.

Deutsche Bühne Ungarn
Magyarországi Német Színház

7100 - Szekszárd
Garay tér 4.

© 2022 Deutsche Bühne Ungarn